



Commune de BRISCOUS

# ELEAK



## BRISCOUS

SAMEDI 13 décembre 14H à 18H

DIMANCHE 14 décembre 10H à 13H

La calèche du Père Noël

OLENTZERO et son âne

PROMENADES à CHEVAL, COURSE de  
TROTINETTES, COURSE au trésor,  
BAPTÊMES à MOTOS, MAQUILLAGES

CONTES de NOËL à LA BIBLIOTHÈQUE

VIN et CHOCOLAT CHAUDS

LES FRIANDISES des COMMERÇANTS

MARCHÉ de NOËL de BRISCOUS



### L'ÉDITO DE L'ÉQUIPE DE RÉDACTION

Allons-nous passer directement de l'été à l'hiver ? Nous sortons à peine d'un beau temps ensoleillé et chaud que, dans cette nouvelle édition d'ELEAK, nous annonçons déjà les animations de Noël. Encore un numéro riche en informations ou en annonces : compte rendu des fêtes des Salines et du forum des associations, lauréats du concours des maisons fleuries, reportage sur une fête des voisins, annonces des prochaines manifestations festives (Gau Beila, Bixintxo) ou du Téléthon organisé cette année par Briscous. « Faut pas gâcher ! », le gaspillage alimentaire en question, soyons vigilants. Le nouveau site de covoiturage va être mis en service, la réunion publique de l'Artère de l'Adour est programmée ainsi que les cérémonies, particulières cette année, du 11 Novembre. Notre ZOOM porte sur le CCAS et l'adjointe aux affaires sociales et à la culture nous en parle et complète par des informations culturelles. Les associations communiquent et annoncent leurs programmes et leurs projets. Nos commerçants présentent leurs promotions ou leurs nouveautés. Beaucoup à lire et à découvrir dans ce nouvel ELEAK et, si vous voulez gagner deux places de cinéma, participez à « Tout lu, pas tout lu ? »

Très bonne lecture que vous pouvez aussi retrouver en ligne sur notre site [www.briscous.fr](http://www.briscous.fr) ou [www.beskoitze.fr](http://www.beskoitze.fr)

Zoom : Le CCAS

P. 2

Vie municipale

P. 3-5

Vie associative

P. 6-9

Vie locale et des  
commerces

P. 10-13

Toutes les infos

P. 14-16

N° 39

Septembre -  
Octobre 2014

Nous contacter:  
[mairie@briscous.fr](mailto:mairie@briscous.fr)

[www.briscous.fr](http://www.briscous.fr)

[www.beskoitze.fr](http://www.beskoitze.fr)

## La saga de la territoriale

### 4EME ÉPISODE

Vous connaissez maintenant les différents services de la mairie : service administratif, service technique... mais connaissez-vous le Centre Communal d'Action Sociale, autrement dit le C.C.A.S ?

Ce service existe dans toutes les communes où il a pour mission d'y conduire une action générale de prévention et de promouvoir le développement social au sein de la commune. Pour cela, il assure différentes missions en direction de sa population : aide et accompagnement des personnes âgées ou handicapées, aux enfants et familles en difficulté, lutte contre les exclusions. Il participe à l'instruction des demandes d'aide sociale et les transmet aux autorités ayant pouvoir de décision (Conseil Général, préfecture, sécurité sociale...).



Myriam OGER, Directrice du CCAS

Sa gestion est assurée par un conseil d'administration présidé par le Maire qui réunit 8 conseillers municipaux élus par le conseil municipal et 8 membres nommés par le Maire qui sont des personnes qualifiées dans le secteur social, de par leur implication dans la vie locale ou associative.

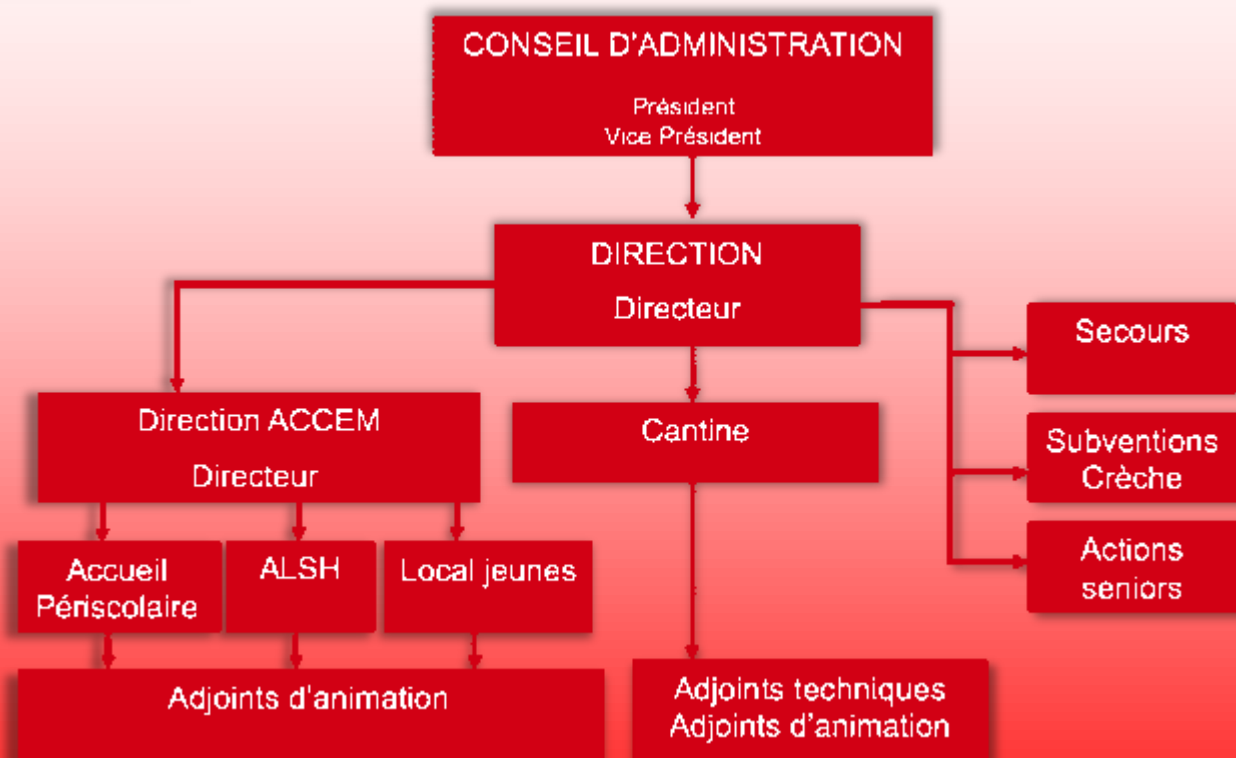
Son budget annuel provient des subventions de la commune et de la Caisse d'Allocations familiales.



A Briscous, depuis le 1/09/2010, le C.C.A.S a repris les services de l'association péri-scolaire (cantines, ALSH\*, local-jeunes et accueil péri-scolaire). Une directrice a alors été nommée et à ce jour, au total 15 agents y travaillent :

- 1 directrice dont le bureau se trouve en mairie
- 1 directeur ACCEM (Accueil Collectif d'Enfants Mineurs)
- 4 cuisiniers dont 1 C.A.E (Contrat d'Aide à Emploi)
- 8 animatrices

C'est au C.C.A.S que revient depuis le 2 septembre dernier, la mise en œuvre des Nouvelles Activités Péri-scolaires (N.A.P), résultant des nouveaux rythmes scolaires.



Le mot de

**Annie LAGRENADE**

ADJOINTE AUX AFFAIRES SOCIALES



**U**n printemps... électoral, un été favorable à la plongée... dans les dossiers et nous voilà en un automne flamboyant, propice à la poursuite des actions engagées ainsi qu'au démarrage, d'autres, novatrices.

En ce qui concerne les affaires sociales, l'enjeu majeur de cette rentrée était la mise en place des nouvelles activités péri-scolaires pour lesquelles une dérogation d'un an a été accordée par le directeur académique des services de l'éducation nationale.

Grâce à la volonté affichée de la municipalité, les enfants des écoles, qu'elles soient publiques ou privées, bénéficient des mêmes activités péri-scolaires. C'est un fait unique sur le département qui mérite d'être souligné.

Notons aussi le rôle du comité de pilotage qui œuvre à cette cohérence depuis février 2013. Il a fallu pour réussir cette rentrée, l'implication forte des différents acteurs : animateurs du CCAS, ATSEM\* qui ont toutes suivi une formation, enseignants, parents et enfants curieux de nouvelles découvertes.

Au terme de ces sept semaines, mis à part quelques réajustements réalisés au fur et à mesure, on peut être satisfait mais demeurer vigilant comme l'est le comité de pilotage. Une enquête auprès des familles et une grille d'évaluation sont en cours de réalisation.

Les comités consultatifs aux affaires sociales ont démarré dès juillet. Des propositions d'actions pour l'amélioration des conditions du « bien vivre ensemble » ont été élaborées et l'inscription de Briscous au Plan National Nutrition Santé est en cours.

Pour la première fois, la cantine a participé à la semaine du goût en proposant aux enfants un menu aux saveurs « d'ailleurs ». Devant le succès remporté, il y a fort à parier que l'essai sera transformé.

Autres nouveautés de cette rentrée, l'affichage toutes les quatre semaines, des menus consultables sur le site Internet du village "Briscous au quotidien", "Enfance et vie scolaire", ainsi que la mise en place d'une commission restauration. Cette dernière réunit, une fois par trimestre, la directrice et une cuisinière du C.C.A.S, des représentants des parents des différentes écoles et des élus.

Il s'agit de continuer à assurer aux 230 enfants qui fréquentent chaque jour la cantine, des repas satisfaisants de par leur qualité nutritionnelle et gustative, tout en veillant au respect des saisons avec des produits provenant, autant que possible, d'un lieu de production géographiquement proche.

A ces aspects, s'ajoutent les contraintes vétérinaires inhérentes à la restauration collective et celles liées au budget. C'est dire, si le personnel des cantines doit concilier dans sa pratique, plaisir, créativité et rigueur.

Par ailleurs, le premier comité consultatif Culture et langue Basque a eu lieu le 16 septembre dernier. Chacun est bien conscient de l'importance d'une réflexion concertée et pertinente pour le devenir de la salle Bixintxo. Il nous faut maintenant avancer en réalisant ce projet, pour la satisfaction de tous, les études sont en cours.

La bibliothèque, par son nombre d'inscrits, par sa fréquentation est aussi un lieu de culture incontournable à Briscous. Après une enquête portant sur les seize dernières semaines, de nouveaux horaires seront mis en place dès le 3 novembre prochain (cf. l'article en page 12)

Autre grande avancée culturelle pour notre village, l'installation de l'Ikastola au centre-bourg, à côté de la salle Bil Toki. Les travaux battent leur plein et les enfants devraient pouvoir y être confortablement accueillis courant novembre. Ils retrouveront, le temps de la cantine, les copains des autres écoles.

Et ils se parleront. En français ? Probablement. En basque ? Sûrement, puisqu'ils sont nombreux à être bilingues.

Apprendre à vivre ensemble, dans le respect de chacun et du bien commun s'inculque dès l'enfance. Rappelons-nous que c'est à partir de nos exemples que les enfants apprennent la citoyenneté.



## Concours des maisons et balcons fleuris

Cette année encore, les lauréats se sont vus récompensés, à l'occasion du forum des associations. Le palmarès est le suivant :

### Catégorie "Maisons fleuries"

- 1er prix : Mme et M. OSPITAL - Rond-Point de la RD 930
- 2e prix : Mme et M. GARRIGUES - chemin Bide Handia
- 3e prix : Mme et M. SAUSSIE - chemin Bide Handia

### Catégorie "Balcons fleuris"

- Mme et M. NIQUEGE - Route d'Hasparren

### Catégorie "Fermes"

- Mme et M. SALLABERRY - Maison Soleta - Route d'Urt



L'équipe en charge de ce concours va engager une réflexion pour en modifier le thème car nos yeux sont inévitablement comblés par les mêmes façades qui sont découvertes, pour certaines, dès l'entrée dans le village. Bravo encore pour ce fleurissement, mais il y a sans doute d'autres aspects esthétiques, d'autres recherches décoratives, qui permettraient de saluer de nouveaux talents. La diversité est une vraie richesse.

Merci aux sponsors : les pépiniéristes Bernajuzan, Guichard, Lafitte, Hortivert qui ont permis le financement des prix remis aux lauréats.

## Dates limites pour...

### Bourses communales

Les jeunes de la commune poursuivant des études supérieures peuvent bénéficier d'une bourse communale. Demande écrite à présenter avant le 31 décembre 2014, accompagnée d'un certificat de scolarité et d'un Relevé d'Identité Bancaire (RIB).

\*sans condition de ressources

### Bois de chauffage

Les personnes intéressées par un lot de bois de chauffage, dont la coupe est à effectuer en forêt communale, doivent faire parvenir leur demande écrite à la mairie avant le 31 décembre 2014.

### Inscriptions sur les listes électorales

Les Beskoiztar nouvellement installés sont invités à se présenter au secrétariat de la mairie avant le 31 décembre 2014 pour s'inscrire sur les listes électorales. Documents à présenter : la carte nationale d'identité, un justificatif de domicile. Les nouveaux majeurs sont automatiquement inscrits.

### Demandes de subventions pour les associations

Les demandes sont à faire avant le 15 janvier 2015 sur les formulaires disponibles au secrétariat de mairie ou sur le site Internet > "Briscons avec formalités" > "Télécharger le formulaire". Les demandes hors délai ne seront pas examinées.

## Nos grands projets avancent !

Dans le programme de l'équipe municipale, deux grands projets communaux, **la future salle culturelle BIXINTXO et la piste cyclo pédestre reliant le Bourg aux Salines** étaient prévus. Ces projets ont fait l'objet de réunions de nos commissions spécialisées et de rencontres avec les services de l'état qui peuvent nous accompagner dans leurs réalisations.

obtenus des accords de subventions de la part du Conseil Général pour chacun d'entre eux. L'APGL (Agence Publique de Gestion Locale) qui accompagne les collectivités dans la gestion administrative et technique de projets est maintenant en action, avec les élus communaux, pour la réalisation de ces chantiers futurs. Notre objectif est clairement défini, la fin de l'année 2016 doit voir la finalisation de ces chantiers, condition pour obtenir les subventions promises. Nous ne manquerons pas de vous tenir au courant de l'avancée de ces deux projets inscrits dans l'axe de développement de notre village.



Nous pouvons maintenant vous annoncer que ces projets sont sur les rails. Nous avons

## La retraite pour Bernadette



Mardi 21 octobre le personnel communal et les élus se sont réunis pour fêter le départ en retraite de Bernadette LARREMENDY. Après 16 ans passés au service de la commune, notamment à l'entretien de l'école IKAS BIDE, Bernadette prend une retraite bien méritée. Lors de son intervention, madame le Maire souligna les qualités de travail et de sérieux de Bernadette ainsi que sa discrétion mises au service de la commune. Après les cadeaux d'usage offerts par ses collègues et la commune, tous les invités et son mari, se retrouvèrent autour d'un buffet pour le pot de l'amitié.

Nous souhaitons une belle et longue retraite à Bernadette qui pourra ainsi mieux profiter de ses enfants et petits-enfants.

## Commémoration du 11 Novembre

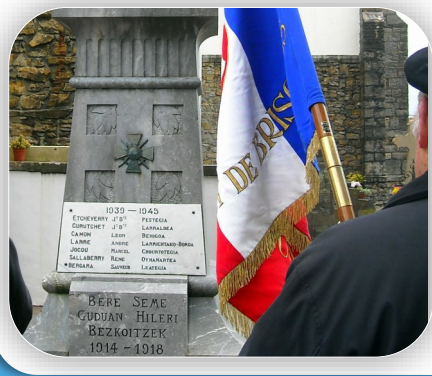
Le 11 Novembre 2014, nous allons commémorer l'Armistice et les 100 ans de la guerre de 14/18.

Pour que cet événement soit célébré avec tous les honneurs, nous convions les enfants des écoles du village, à venir partager ce moment et créer un lien intergénérationnel fort.

Ainsi, les élèves de CE1 à CM2 pourront entonner le 1<sup>er</sup> couplet de la Marseillaise et le refrain, tandis que ceux de maternelle et CP déposeront au pied du Monument aux Morts une fleur naturelle ou de papier réalisée pendant les temps périscolaires.

Cette cérémonie aura lieu à 11h (en cas de pluie un chapiteau sera dressé) et sera suivie d'un vin d'honneur.

Nous vous informons également d'une exposition sur Hasparren à la médiathèque.





## Les Salines en fêtes

Trois mots pour qualifier les fêtes de la Bixintxo 2014 : chaleur, plaisir et dynamisme...

Eh oui, cette année, le grand beau temps et la douceur printanière étaient au rendez-vous, ce qui a permis de passer un agréable moment durant les fêtes des Salines. Un grand merci à tous les participants et tous les Beskoiztar pour l'animation pendant tout le week-end. Encore un coup de chapeau également à tous les bénévoles du comité des fêtes, toujours plus nombreux. Le vendredi soir, le traditionnel tournoi de Mus a ouvert les fêtes, avec 26 équipes participantes...



Le samedi matin, 65 marcheurs et 35 coureurs ont arpenté les hauteurs du quartier, pour la course /randonnée de 11 km. Le 1er de la course est Marc Siberchicot en 44' et 44", 2ème José Murta et 3ème Stéphane Bielle. La 1ère dame de la course est Myriam Pinquet en 1h 02' 27". L'après-midi, les enfants, comme leurs parents d'ailleurs, découvraient avec joie les tours du magicien Miguel Mucho.

Puis la soirée s'est poursuivie au mur à gauche, pour le traditionnel repas ; 350 personnes étaient présentes pour déguster, entre autre, le succulent cochon de lait, qui, une fois de plus, a remporté un franc succès. Nous pouvons féliciter le service et l'accueil chaleureux des jeunes du comité, toujours plus nombreux chaque année. La soirée s'est poursuivie avec un bal animé par le groupe Xitoak.



Le dimanche matin, après la messe et l'apéritif, l'après-midi était réservée aux joueurs de pétanque. 40 équipes étaient réunies ; le comité a dû stopper les inscriptions supplémentaires, victime du succès de la pétanque.

C'est donc un bilan très positif et le comité s'en félicite, à juste titre ! Merci à tous les participants et encore une fois aux bénévoles du comité des fêtes pour ce week-end riche en animations !

---

## Les sapins sont de retour !

Cette année encore, les parents d'élèves de l'école Saint Vincent proposent une vente de sapins que vous pourrez récupérer le **vendredi 5 décembre 2014**.

Mais la date limite de réservation est le **lundi 17 novembre 2014 !!!**

Vous pouvez dès maintenant remplir votre bon de commande au dos du flyer inséré dans cet Eleak, ce flyer vous permettant aussi d'en savoir plus sur notre vente de sapins.

Merci d'en parler autour de vous : amis, famille, collègues...

Bonnes fêtes à tous !



## Un beau forum sous le soleil

Ce 7<sup>e</sup> forum des associations s'est déroulé le dimanche 7 septembre sous un ciel des plus cléments. Encore une fois vous avez répondu présent et vous êtes venus nombreux, en famille, pour rencontrer nos bénévoles associatifs.

21 associations sur les 32 que compte notre village présentaient sur leurs stands les activités et les programmes prévus pour les mois à venir. Ce moment est aussi, pour la plupart, propice aux inscriptions ou réinscriptions. Certaines associations sont intervenues pour proposer des animations visuelles, Emozioa, Danse à Briscous et Urban Dance School pour la danse, Ardanavy FC, Karaté Kobudo, Tennis Club et Lokarri pour le sport, Soinubila pour la musique et Sentinelles de la Guivre pour les combats médiévaux. Motos Club Anaconda proposait des baptêmes à moto et Cheval Accompagnement des promenades à poney. Toutes les autres associations animaient leurs stands avec des présentations appropriées. Nous regrettons l'absence des pompiers d'Urt, fidèles à cette manifestation qui avaient malheureusement été appelés pour une intervention. En fin de matinée, Madame le Maire pouvait annoncer le palmarès des maisons et balcons fleuris 2014 et remettre leur prix aux lauréats. Tout au long de la journée, la buvette et la restauration étaient assurées par Ardanavy FC.

Merci à toutes les associations et leurs bénévoles qui ont permis la réussite de cette journée et merci au public nombreux à s'être déplacé.



## Les sentinelles de la guivre

Cette association, nouvelle sur Briscous, pour notre plus grand plaisir décolle plutôt bien. Ses deux initiateurs (D. Gautier et F. Darrière) en sont les animateurs et ne cachent pas leur satisfaction face à l'envie et aux motivations de leurs adhérents.

Ils sont treize, âgés de 13 à 50 ans, comptent deux filles pour onze garçons et viennent de Briscous, d'Hasparren, d'Ixassou ou du B.A.B.. Tous se retrouvent chaque mercredi de 18H à 20H, salle Xirrita.

Différents niveaux d'instruction sont organisés en fonction des âges et des gabarits. Trois binômes sont en place (moyenne d'âge : 25 ans). Ils travaillent avec cohésion, bien qu'ils soient encore en apprentissage. Ils parviennent à des mises en scène qui seront filmées en interne pour évaluer le rendu et travailler leurs scénarios.

Pour les autres débutants, les séances sont centrées sur l'apprentissage et l'entraînement des gestes, précis, répétés, qui demandent de la persévérance mais aussi de l'espace. Faute de pouvoir pousser les murs de la salle Xirrita, les animateurs envisagent un second cours, peut-être le samedi ? Aux mêmes horaires ? Affaire à suivre...





## Made in Hip Hop devient Urban Dance School



L'association Made in hip hop change de nom et devient Urban Dance School. Elle change aussi de prof. Vous y découvrirez le professeur Kanchi : Peyroutet Mathieu, Alias Kanchi, est le Fondateur de l'association Dream Landes. Il fait partie de la première génération du Hip-Hop Landais (depuis 1994). Il est également membre d'un des plus gros clans de Danseurs du milieu Hip-Hop "Bad Land" (Paris) Kanchi est chorégraphe et professeur de Break Dance, sa spécialité. Il est également à la tête de l'organisation de la coupe des Landes, le "Kid's Tour". Son enseignement couvre un large public : - 3/6 - 7/12 - 13 et + - Jeunes Adultes – Adultes



URBAN DANCE SCHOOL EST FIERE DE VOUS PRESENTER SES MEDAILLES AUX CONCOURS DE DANSE HIP HOP : Benjamin Guizelin et Lisa Etchebaster : médaille d'or au concours régional, et médaille d'or au concours international de danse hip hop, catégorie duo.

Illan Guizelin : médaille d'argent au concours régional et médaille d'argent au concours international de danse hip hop, catégorie solo.

Le planning :

SALLE	MERCREDI	VENDREDI	SAMEDI
MULTI-ACTIVITE	17H00-18H30	20H45-21H45	17H00-18H00
	BREAK DANCE	ZUMBA	HIP HOP CHORE
		ADOS/ADULTES	ENFANTS
MULTI-ACTIVITE			18H00-19H00
			HIP HOP CHORE
			ADOS/ADULTES

## Danse à Briscous... premiers pas

L'association « DANSE A BRISCOUS » a fait ses premiers pas le 23 septembre.

Notre présence au forum des associations du 8 septembre 2014 avait suscité de la curiosité et a convaincu une quarantaine de personnes d'assister au premier cours.

C'est avec plus de 30 adhérents que cette première saison a démarré avec un cours « débutants » et un cours « confirmés » la motivation et l'assiduité sont au rendez-vous, les progrès se font déjà sentir.

Au programme de ce premier mois : rock, madison et valse anglaise.

Il est encore temps de nous rejoindre :

- Tel 06 19 77 08 89
- Sur notre blog [danseabriscons.blogspot.fr](http://danseabriscons.blogspot.fr)





## GAU BEILA... KAFE ANTZOKI... CAFE THEATRE...

### Samedi 13 décembre à Bil Toki

Noël, Eguberri ! Gau Beila un très beau moment de partage que l'association Leizarraga vous offre le samedi 13 Décembre à la salle Biltoki à 21H. Le Gau Beila de cette année mettra en avant un nouveau groupe féminin venant de Ciboure, le groupe Zort'Ziburu, 8 chanteuses, voix très mélodieuses accompagnées d'une guitare. Très pur ! Trio Kriolinak (Ils seront 4 pour l'occasion) nous feront partager leur répertoire. Ce groupe animé par Ramuntxo Farigel, Hiriburutar adixkidea, voix de ténor, apprécie quand le public l'accompagne ! Pour ce faire, cidre, matahami, et autres goxokeri seront précieux pour chauffer la voix. Côté humour, l'actualité ne manque pas de sujet, certains tremblent à l'idée de voir Pantzo Irigaray revenir avec ses sketches ! Le groupe Leizarraga, très heureux de vous convier à cette accueillante soirée, vous entonnera quelques chants nouveaux de son répertoire. Surprise surprise... Billets d'entrée sur place.



Beskoiztar adixkide... Jaz bezala Gau Beila xoragarri baterat gonbidatzen zaitu Leizarraga elkarteak. Olentzerok ukanen du lan aurten ere ! Zure parte hartzea garantzitsua iduritzen zaigu ; beraz etor nombre handian, beti bezala, euskal kulturak badu sekulan baino gehiago zuen beharra. Aintzinetik esker goxoena eta laster arte. Abendoaren 13<sup>an</sup>, Larunbatarekin, arratsko 9<sup>tan</sup>, Gau Beilarat etor gurekin !



## Concours photo 2014

Le concours photo 2014 , sur le thème "derrière le miroir", est lancé et son résultat sera connu aux animations de Noël, au stand de l'association BIXINTXO.

Vos travaux sont attendus, dans les urnes, avec une mise à disposition à la mairie et une autre, au tabac-presse du Bourg.

Les urnes seront retirées au 1/12/2014, alors n'attendez plus, car 400 euros de prix viendront récompenser vos trouvailles.



## Les travaux du village

Durant la période d'été, nous nous sommes principalement concentrés sur les travaux de nos écoles, libérées de leurs occupants. Nous avons pu reprendre dès la rentrée de septembre les travaux de réalisations ou d'entretien et de modification de notre espace communal :



Les travaux de peinture extérieure de l'église, partie nef, débuteront début novembre. La partie clocher est prévue pour 2015 (rappelons que l'église est un bâtiment municipal).



Les chemins de la desserte forestière de la forêt communale près de l'Ardanavy sont terminés (voir article ci-après).



La salle Xirrita, comme Bil Toki précédemment, a bénéficié d'amélioration acoustique, elle est équipée de placard pour les associations qui l'utilisent.



Les passages piétons sur la RD et près de l'école Ikas Bide ont été mieux matérialisés pour une sécurité accrue.

Les travaux de goudronnage des routes et chemins prévus au budget 2014 sont terminés.

Les travaux de l'Ikastola sont engagés pour une ouverture courant novembre.

Les ateliers techniques municipaux ont été améliorés dans la partie atelier de travail (isolation sous toiture et chauffage).



Notre clocher d'Eglise, soumis aux caprices de la pluie a été étanché pour une meilleure protection intérieure.

Nous continuerons à commenter les travaux réalisés dans nos prochains bulletins. A noter que nous en réalisons le plus possible en régie, par nos agents techniques, dans la limite de leurs possibilités et qu'en 2015, nous élargirons leur capacité d'exécution en les libérant du fauchage des routes et chemins dont nous avons confié la réalisation à une entreprise locale.



## Entretien de la forêt communale

Les promeneurs vers le chemin de l'Ardanavy, en partant du chemin des Crêtes, peuvent être surpris par l'ampleur des travaux d'aménagement qui ont été réalisés. Certains d'entre vous nous en ont parlé et nous vous devons quelques explications. Cet accès vers la forêt n'était pas suffisamment adapté pour une bonne gestion de notre forêt communale et nous avons dû réaliser des travaux pour y pénétrer plus profondément, prévoir des aires de stockage et de retournement pour les engins forestiers, et avoir des chemins suffisamment larges et résistants pour le passage et la manœuvre d'engins chargés. Ces nouvelles dispositions permettront maintenant une meilleure gestion de la forêt (abattage ciblé, débroussaillage...) facilitant son développement. C'est maintenant aussi, pour les promeneurs, un lieu de passage plus confortable et plus agréable. La forêt et la nature reprennent maintenant leurs places et ces nouvelles installations se fondent dans le paysage forestier. A noter que ces travaux ont été financés à près de 82% par des organismes d'état, le reste, environ 18000€, restant à la charge de la commune.



### LES NOUVEAUTES DE NOS COMMERCANTS

#### Campagne et Saveurs

Vous propose plusieurs menus de fin d'année sur commande, à commander au plus tard le 15 décembre. N'hésitez pas à nous consulter pour découvrir nos propositions ! Pour information, le commerce sera fermé le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

#### MAISON Joanto - RESTAURANT

Après une période de congès, l'équipe vous propose, la palombe, pour accueillir notre belle saison.

- Reprise des cours de cuisine à partir de décembre (inscriptions sur place).
- Menu spécial Noël.
- Menu soirée St Sylvestre avec animation musicale.

#### Naturel

Salon d'Esthétique Ce Noël, le Salon propose dès cet automne :

- un soin visage précieux, à « Edelweiss »
- des huiles précieuses pour le corps
- de nombreux coffrets cadeaux : corps et visage

#### MAGELOC

Vous propose une machine à enduire pour les professionnels.

L'entreprise complète sa gamme de mini-pelles, afin de satisfaire toutes les demandes ; de 800 kg, 1,7 T à 2,5 T.

#### Anne Rozès

Vous propose ses délicieux Foies Gras entiers de canard avec une remise de 10%, du 8 au 19 décembre prochain.

**Chez TONY** Voilà l'automne, la palombe est arrivée ! Tony vous propose, dès à présent, son salmis de palombe à déguster !

Pour les fêtes de fin d'année, vente d'huîtres et de chocolats de Noël... De nombreux plats cuisinés seront proposés sur commande pour Noël et le 1<sup>er</sup> de l'An (volailles et le chapon en particulier...) N'hésitez pas à nous consulter !

**Boulangerie « Les trois Epis »** Vous recommande de passer commande à l'avance pour le pain et les desserts de Noël (la traditionnelle bûche ou autres pâtisseries...), si possible pour le 20 décembre. Et bientôt le gâteau et la couronne des rois en attendant les fêtes de fin d'année...

**Tabac-Presse** Les dictionnaires 2015 sont arrivés, pour tous les niveaux et les principales langues étrangères !

**C.K.B** (Cabinet Kiné) Rappel de l'opération Sénégazelle



2015, vous pouvez consulter le site [www.lessenegabreizh.com](http://www.lessenegabreizh.com), afin de connaître toutes les modalités pour soutenir l'association. Pour plus d'informations, contacter Aurore au cabinet.

Clémence vient rejoindre l'équipe à partir du 3 novembre, en remplacement d'Etienne. Elle assurera les consultations au cabinet et à domicile, et les cours de gymnastique, tout comme le reste de l'équipe.

## La bibliothèque

### Le covoiturage, ça roule !

Le nouveau parking de covoiturage (sortie 3 de l'A64) sera prêt dans quelques jours. Il devrait résoudre les problèmes d'encombrement de voirie que l'actuel, devenu insuffisant, provoquait. Début novembre, nous passerons donc d'une quarantaine de places à 78, sur un espace bitumé, tracé et éclairé.

Autre avantage collatéral, la sécurisation de la voirie : les véhicules attendant les bus scolaires pourront stationner sur le parking et cesser d'encombrer la RD et les voies proches de l'arrêt.

Rappelons enfin que pour encourager le covoiturage, non seulement le Conseil général construit des aires dédiées mais il facilite aussi les rencontres conducteur-passagers par la mise à disposition du site [www.covoiturage64.fr](http://www.covoiturage64.fr), associé depuis peu à Blablacar.



C'est déjà une longue histoire entre les Beskoiztar et leur bibliothèque.

Son démarrage revient à la pugnacité de quelques bénévoles qui à partir de dons de livres, ont en trois ans, obtenu subventions, acquisitions de matériel, de mobilier et même un emploi-jeune. C'est ainsi que démarre l'aventure entre 1995 et 1998.

A partir de là, les bénévoles, toujours disponibles, s'appuient sur une employée municipale à temps partiel qui assure l'ouverture du local, le classement, l'équipement des livres.

Depuis 2009, Magali Urriza, agent du patrimoine à mi-temps est embauchée et le fonds de la bibliothèque compte maintenant quelques 5700 ouvrages, qui vont du livre d'enfants en basque, en français, aux livres de fiction (romans) en passant par les polars, les documentaires (sports, bricolage, cuisine..) et les biographies. Ceux que vous ne trouvez pas, vous pouvez les commander et Magali les réserve pour vous auprès de la BDPA (Bibliothèque Départementale des Pyrénées-Atlantiques) à son antenne d'Hasparren. N'hésitez donc pas à lui faire part de vos souhaits.

Outre le travail quotidien de classement, d'équipement (couvrir, enregistrer, référencer), un travail de partenariat avec les écoles, la crèche, le centre de loisirs est institué pour une animation permanente. Animer une bibliothèque c'est aussi répondre à des thèmes d'actualité sur le territoire (en préparation : la lutte contre le gaspillage), accueillir, conseiller et faire preuve de curiosité pour lire, lire encore et faire découvrir des pépites que l'on ne soupçonnait pas.

Cette année, les locaux ont été entièrement rénovés, l'éclairage repensé et un logiciel spécifique acquis. Notre bibliothèque a tout d'une grande !

Et que dire, si ce n'est BRAVO, aux 350 inscrits dont quelques 290 lecteurs « actifs » qui fréquentent la bibliothèque plus de deux fois par mois quand ce n'est pas deux fois par semaine !

Vous venez y emprunter les livres pour une durée de trois semaines et les revues pour une semaine lorsqu'elles sont récentes et trois semaines si elles le sont moins.

C'est pour répondre à vos remarques que les horaires seront modifiés à partir du 3 novembre prochain. Une enquête de fréquentation menée sur 16 semaines, nous conduit à vous proposer les horaires suivants :

- Mercredi : 10h / 12h30 et 13h30 / 17h30
- Jeudi et vendredi : 9h / 13h
- Samedi : 10h / 12h
- Dimanche : 10h / 12h (assurés par les bénévoles)



Que soient remerciées les onze bénévoles pour leur indéfectible soutien dans toutes les activités de la bibliothèque. Ce sont elles qui vont lire des contes à la crèche, lire pour vous à domicile et tenir les permanences lors des congés de Magali.

Puisque voici venu le temps des premiers frimas, celui où il fait bon se tenir près de la cheminée, captivé par un bon bouquin, ne vous privez pas ! La lecture reste un des bonheurs de la vie, qui plus est gratuit pour les Beskoiztar.



## Le Père Noël et Olentzero sont annoncés



Comme chaque année, l'homme à la barbe blanche et le charbonnier seront présents à Briscous cette fin d'année. Les animations de Noël sont prévues le samedi 13 et le dimanche 14 décembre prochains. Le point d'orgue de ces deux journées sera le marché de Noël qui chaque année prend de plus en plus d'importance. Prévu à l'origine pour les producteurs de notre village, il s'élargit maintenant à des associations et des fabricants extérieurs. Tout au long de ces deux demi-journées petits et grands pourront profiter de la calèche du Père Noël, de la course de trottinettes, de la chasse au trésor, de promenades à cheval, de baptêmes à moto, de maquillages, de friandises, de chocolat et vin chaud offerts et de contes de Noël lus à la bibliothèque. La sortie de la messe du dimanche sera animée par nos associations.

Au cours de la semaine précédente, du 8 au 12 décembre, les commerçants vous proposeront leurs promotions de fin d'année, les enfants pourront participer le samedi 6 décembre à la décoration de l'arbre de Noël du village.

Les enfants seront informés par leurs écoles du détail du programme. Nous vous attendons nombreux.

## VENDANGES en MEDOC, en BOURGOGNE, en BEAUJOLAIS ? Non tout simplement à BRISCOUS

Ce petit clin d'œil pour vous présenter la dernière ferme, à notre connaissance, la maison Etchecolou les familles Doillet et Laran, entourées d'amis, ont fait les vendanges à la fin du mois de septembre. Une tradition qui se perpétue encore dans notre village.



## Réunion publique

Le précédent ELEAK informait d'une réunion publique d'informations le mardi 7 octobre organisée par le TIGF (entreprise de transport et de stockage de gaz) concernant l'Artère de l'Adour.

Les travaux ayant pris du retard, cette réunion est reportée au **Mercredi 26 novembre à 19h à la salle Bil Toki.**



## Joyeux anniversaire les voisins !



C'est le samedi 30 août que s'est déroulé le repas champêtre avec les voisins des trois quartiers Bide Handia, Chapitalia et Château d'eau pour la 15ème édition.

Après un apéritif fort sympathique qui a permis aux nouveaux voisins de faire connaissance et aux anciens de se retrouver, tous les convives se sont régalés avec le méchoui préparé par Beñat Ithurbide.

Ce moment de convivialité et de partage a été très apprécié et c'est dans la joie et la bonne humeur que tous se sont donnés rendez-vous pour 2015.

# AFM TÉLÉTHON

INNOVER POUR GUÉRIR



Il est temps déjà de se préoccuper du prochain Téléthon des 5 et 6 décembre 2014. Cette année, c'est Briscous qui organise. Cette manifestation regroupera les villages d'Urcuit, Urt et Briscous.

Les bénévoles en charge de la préparation ont déjà bien avancé le programme dont voici les grandes lignes.

**Vendredi, 5 décembre** - goûter à partir de 16h30 et lâcher de ballons à l'école d'Urcuit. Présentation d'une fresque à l'école d'Urt. Vers 20h, deux chorales et le Réveil Urtois donneront un concert en l'église de Briscous.

**Samedi, 6 décembre** - la journée promet d'être bien remplie : circuit rando-cyclo avec Vélo 64 d'Urt, randonnée sous la conduite des Marcheurs de l'Ardanavy, marche nordique avec le club de gymnastique d'Urt. Pendant ce temps, le moto-club Anaconda de Briscous proposera des baptêmes de moto et de quad. Friandises, gâteaux, livres et jouets recyclés seront proposés à la vente à Lokari. La journée se terminera par le repas à Bil toki avec l'animation musicale d'Artemania Pop-Rock. Vos dons seront recueillis tout au long de ces deux journées dans des lieux à préciser. Surveillez vos boîtes aux lettres pour les infos qui vous seront données en temps utile et réservez dès à présent ces deux belles journées de générosité et de convivialité.

## Les nouveaux romans de la bibliothèque

Le Fils – Philipp Meyer

Incolore Tsukuru Tazaki et ses années de pèlerinage – Haruki Murakami

Molière à la campagne – Emmanuelle Delacomptée

Joseph – Marie Hélène Lafon

L'homme de la montagne – Joyce Maynard

L'île du point Némó – Jean Marie Blas De Roblès

Le manteau de Greta Garbo – Nelly Kapriélian

L'heure indigo – Kristin Harmel

L'île du serpend – Peter May

Oona & Salinger – Frédéric Beigbeder

Charlotte – David Foenkinos

Détroit du loup – Olivier Truc

Ça peut pas rater – Gilles Legardinier

Aux portes de l'éternité – Ken Follet

Et rien d'Autre – James Salter

Pour que tu ne te perdes pas dans le quartier – Patrick

Modiano

Le poison d'amour – Emmanuel Schmitt

La promesse de l'océan – Françoise Bourdin

Les hommes meurent les femmes vieillissent – Isa-

belle Desesquelles

Les tribulations du dernier Sijilmassi – Fouad Laroui

L'héritière – Hanne Vibeke Holst

Le jour où j'ai appris à vivre – Laurent Gounelle

On ne voyait que le bonheur – Grégoire Delacourt



## Pompiers... bon oeil !

Vous avez été nombreux, l'an passé, à apprécier notre opération « 1 jour, 1 village » pour notre tournée des calendriers. C'est pourquoi nous avons décidé de reconduire l'action en cette fin d'année. **Le samedi 22 novembre, entre 8h30 et 14h00**, nous passerons chez vous, vous présenter notre calendrier 2015 dans lequel vous découvrirez votre village et vos sapeurs-pompiers sous des aspects inattendus ! A la place des photos habituelles d'intervention et de manœuvre, nous tenterons de vous surprendre avec cette version quelque peu décalée et originale de notre rendez-vous annuel : vous la découvrirez, au fil des mois, en feuilletant notre nouveau calendrier.

Vous souhaitez en savoir plus sur ce calendrier, de sa conception à sa réalisation ? Alors, allez faire les curieux sur notre site Internet : [www.pompiers-urt.fr](http://www.pompiers-urt.fr), rubrique *Calendrier 2015, les coulisses*.





## Gaspillage alimentaire

Le gaspillage alimentaire est le fait de jeter à la poubelle des denrées alimentaires, entamées ou non, qui auraient pu être consommées.

Pourtant, la plupart des gens ignorent totalement les quantités de déchets alimentaires qu'ils génèrent, et n'ont pas conscience de gaspiller.

Saviez-vous que plus de 20 kg d'aliments par personnes sont gaspillés chaque année à domicile dont 7 encore emballés ? Les 13 kg restants sont constitués de restes de repas, de

fruits et légumes abîmés et non consommés.

De plus, ce gaspillage à la maison représente une perte financière de 400€ pour une famille de 4 personnes par an.

Même si le gaspillage alimentaire se produit

tout au long de la chaîne d'approvisionnement, depuis le stade de la production agricole jusqu'à celui de la consommation, en passant par le stockage, la transformation et la distribution, **chacun peut agir à son niveau !**

Dans le cadre de la **Semaine Européenne de la Réduction des Déchets** qui aura lieu du **samedi 22 novembre au samedi 29 novembre**, nous vous donnons rendez-vous à la **bibliothèque de Briscous** (durant les horaires d'ouverture). Vous y trouverez une littérature, pour les grands et les petits, pleine de trucs et astuces sur la réduction des déchets, avec des recettes de cuisine, etc.

**Le meilleur déchet est celui que l'on ne produit pas !**

## Janari xahutzea

Janari xahutzea, janak izaiten ahalko litezkeen jakien zikin ontzira botatzea da, hasiak izan edo ez.

Alta, jende gehienek ez dakite batere zonbat janari hondakin ekoizten duten, eta ez dira ohartzen xahutzen ari direla.

Bazenekiten urtero pertsonaka 20 kg janari xahutuak zirela, eta hauen barne 7 kg oraindik estalkipean ? Gelditzen diren 13 kiloak bazkari hondarrek, eta fruitu eta barazkiek osatzen dute, andeatuak direnak edo ez direnak janak.

Gainera, etxeko xahutze hau 400 euroko galtzea da 4 pertsonako familia batendako urtero.

Janari xahutzea hornitze kate guztian gaindi egiten baldin bada ere, laborantza

ekoizpenetik abiatuz kontsumoa arte, metatzetik, eraldatzetik eta banatzetik pasatuz, **bakotxak bere heinean zerbait egin lezake !**

Azaroaren 29tik, larunbata, azaroaren 22a arte, larunbata, iraganen den **Europako Hondakinen Murrizketa Astearen** kari, hitzordua emaiten dizuegu **Beskoitzeko liburutegian** (irekitze tenoreetan).

Liburuak aurkituko dituzue haundi eta ttipiendako, joko eta abilezia anitz hondakinen murrizketari buruz, sukaldaritzaz errezetekin, etab.

**Hondakinik hoberena, sortzen ez dena da!**

## Briscous absent des colonnes de **SUD OUEST**

Comme vous avez pu le constater au cours des derniers mois, les reportages concernant notre village ont disparu des colonnes du journal SUD OUEST.

Cela est dû au départ de la correspondante locale de ce quotidien, Madame Izard, qui, à ce jour, n'a toujours pas été remplacée. Nous avons pris contact avec le

rédacteur en chef local pour lui signaler notre regret d'une telle situation et il nous a assuré qu'il mettait tout en œuvre pour recruter une ou un nouveau correspondant. Vous avez dû remarquer dans les précédentes éditions l'annonce de recrutement et, si vous connaissez quelqu'un à la plume fine et au déclencheur photo facile, vous

pouvez lui proposer de poser sa candidature à la rédaction du journal à Bayonne. En attendant, et pour retrouver notre place dans les colonnes de notre journal local, nous essaierons d'utiliser les services d'un autre correspondant.





## Jouons à "TOUT LU, PAS TOUT LU "

Pierre-Jean Lang peut tranquillement construire un abri au fond de son jardin car il connaît ses limites : entre 5 et 20 m<sup>2</sup> pour la déclaration préalable en mairie (cf. page 11 du dernier ELEAK). Il gagne donc les deux places de cinéma, à retirer au secrétariat de la mairie.

### La question du mois :

*Directement du caddie à la poubelle : pouvez-vous indiquer la quantité de denrées alimentaires qui, en réalité, suivent ce raccourci, par personne et par an ?*

Votre réponse sur le site [www.brisous.fr](http://www.brisous.fr). Suivez les onglets Accueil/Contact ; sur cette page formulaire, vous donnerez votre réponse en précisant en objet « Tout lu, pas tout lu ». Les deux places de cinéma seront attribuées par tirage au sort parmi les bonnes réponses.

## Mariages



**Philippe Andreievitch ANTONOV et Déborah Rose Josiane WESSHAUPT** – le 4 octobre 2014

## Naissances



**Mathilde Louane ETHEVE** - 26 août 2014  
Chemin Gainekoetxea

**Lou-Wood LE NAN** - 26 août 2014  
Chemin Haramburua

**Raphaël Marco Daniel Bixente PITRE** - 12 septembre 2014  
Chemin Bideberria

**Xan ALDAX SUSPERREGUI** - 12 septembre 2014  
Maison Num, Quartier Ospitalia

**Albane DACHARRY** - 20 octobre 2014  
Maison Hiriartia, Chemin des Crêtes

## Décès



**Yvonne ERRECART ép. LAFFARGUE** - 76 ans, Lotissement Chandondeya, le 2 septembre 2014

**Elisabeth SERRES, veuve NAVARRON** - 76 ans, Hasparren le 9 octobre 2014

**Jean-Pierre MICHEL** - 74 ans, Les jardins d'Harria, le 10 octobre 2014



## Agenda

**Mardi 11 novembre**

Cérémonie en hommage aux soldats morts pour la France pendant la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale, Monument au morts, 11h.

**Samedi 22 novembre**

Tournée des calendriers des pompiers d'Urt et exposition de véhicules sur le parking du grand fronton, 8h30 - 14h.

**Mercredi 26 novembre**

Réunion publique d'information "Artère de l'Adour", salle Bil Toki, 19h.

**Vendredi 5 décembre**

Vente de sapins par l'APE Saint Vincent, parking du nouveau fronton, 16h30 - 20h

**Vendredi 5 et samedi 6 décembre**

Téléthon, salle Bil Toki - Lokarri

**Samedi 6 décembre**

Décoration de l'arbre de Noël, 10h, jeux d'enfants.

**Samedi 13 et dimanche 14 décembre**

Animations de Noël sur la place du Bourg

**Samedi 13 décembre**

Gau Beila, salle Bil Toki, 21h.

**Samedi 3 janvier**

Réunion annuelle des associations, petite salle de Bil Toki, 9h  
Vœux du Maire, grande salle de Bil Toki, 11h

**Week-ends des 17-18 et 23-25 janvier**

Fêtes de la Bixintxo : théâtre en basque, mus et belote, course et marche, jeux inter-comités, apéritif offert, kantaldi, soirées musicales et karaoké (programme précis dans le prochain Eleak)